

现代戏曲剧本

鲁 四 凤

(根据曹禺话剧《雷雨》改编)

赵 素 春

中国戏剧家协会四川分会 编

趙素春同志：

您寫的“雪
四風”川劇
本，我對您用
了心，是可以
上演的。

曹禺

1985.9.12

不怕麻烦不寻常
更泛雷雨著文章
道路泥泞甘求索
挑灯重读风姑娘

有人说“不怕麻烦搞川剧”
素春同志以近六年时间写
成川剧《鲁西风》艰苦备
尝，敢以此语，以誌其坚
韧精神。

庚午初夏

席明真

序 幕

[大幕启，灯光渐暗。

[一声霹雳划过漆黑的夜空，大雨倾盆，雷电交加。

[舞台上花园一角，水珠晶莹，四风全身洁白，手拿香枝上场。一声惊雷，四风被脚下翘起的电线杆绊倒，惨叫死去。

[内。梅侍萍声：凤儿，我的凤儿，你在哪儿啦？

[幕内轻声帮唱：

清白无辜的女儿身，

年轻轻死于非命

是何因？怪谁人？

[幕在帮唱声中落下。全台灯亮。

第一场

[周宅客厅，红灯高照，喜气盈盈。鼓乐声中，几个男仆扛酒坛过场。

[周朴园和繁漪上，鲁贵跟上。

周朴园 （唱）借祝寿邀宾朋扩大声望。

繁 漪 （唱）神州内外把名扬。

（旁唱）秋色老垂扬。

鲁 贵 （唱）祝老爷生意兴旺，

前程更加辉煌！

（旁唱）乘机好“淋汤”。

周朴园 （白）会言讲（唱）偿给你——（帮）四块大洋！

鲁 贵 （忙接）谢谢老爷。

繁 漪 鲁贵，叫仆人给老爷拜寿。

鲁 贵 是，（向内）给老爷拜寿了！

〔吹打声，一队男仆拜寿过场。〕

〔四凤领一队丫环提寿字灯上，跳“祝寿舞”。〕

众丫环 （唱）厅堂内，彩灯亮。

大红寿烛倍增光。

喜气洋洋。

〔周朴园和繁漪被围在舞蹈中间。〕

四 凤 （唱）祝老爷长寿永健壮。

愿太太身体永康安。

〔周朴园盯四凤，惊。声乐继续。〕

周朴园 （旁白）她怎么与我前妻梅侍萍一个样儿？莫非她是……（对四凤）你……！（迷茫、眼花）。

〔众人引退，聚光，年轻时漂亮的梅侍萍出现，年轻的周朴园追侍萍（二人均可以用替身戴假面出现）侍萍为他穿上绣好梅花的衬衣，二人依偎。〕

（帮唱）旧日恩爱情深长。

周朴园 （唱）她为我生下子一双。

为攀高门博声望。

（帮唱）逼得她呀，抱子投江。

生死难料想……

[年轻的周朴园和侍萍隐去灯光变成
四风 and 丫环们仍在跳舞。

繁 漪 老爷，你在做啥？

周朴园 （指四风）她……

繁 漪 她是新进馆不久的丫头。

鲁 贵 老爷，她是我女儿四风。

周朴园 （擦眼，细看）……啊！

[内呼：“客人到”！四风与众丫环下。

[众男女宾客、洋人送寿礼上。

[周朴园和繁漪迎上，鲁贵和男女仆人
侍立两厢。

洋 人 Happy birthday to you!

（祝您生日快乐）。

周朴园 Thank you very much.

（非常感谢）

文 人 （念）祝您福如东海长流水。寿比南山不老松。

商务代办 （念）祝您生意兴隆通四海。

黄金白银滚滚来。

地 主 （拍周朴园肩，夸耀，念）

我周族中数他最能干，

他乡下还有良田千亩。

收租万担，硬是用不完。

周朴园 谢谢叔伯过奖，谢谢大家，谢谢各位！

众宾客 祝董事长寿比南山，洪福齐天！

周朴园 各位，请！

[周朴园陪客人下，繁漪向上场门张望。

[周冲拿球拍跑上。

繁 漪 你又去打网球了？（拉过擦汗）

周 冲 妈妈，四凤呢？

繁 漪 找她有事？

周 冲 我不想打网球了，想跟她一起藏猫猫玩。

繁 漪 你就不能歇一会儿，你哥哥呢？

周 冲 他一个人在书房发呆。

繁 漪 今日是你父亲寿诞，客人已到齐了，快去叫他出来陪坐。

周 冲 是。（返身跑下，繁漪进内）。

[幕后笑语喧哗，杯碟撞击，划拳，劝酒之声不绝于耳。

[众丫环端水果过场。四风随上。

四 风 （唱）进公馆已有三月整。

太太对我很可亲。

二少爷天真又纯正。

大少爷也说没把我当下人。

餐厅内猜拳又行令，

手托水果奉上宾，

富人家祝生日这般堂皇景。

在这里当下人倒也舒心。

[周萍上。

周 萍 （亲昵地）风。

四 凤 （脸红）大少爷。

周 萍 你……

[周冲上。]

周 冲 哥，妈叫你快去陪客，（对四凤）走，（夺过果盘放在周萍手上）你给带过去吧！

（拉四凤下）

[周萍欲追，鲁贵上。]

鲁 贵 （媚笑）大少爷，（接过果盘）这是下人的事，怎不叫四凤来端？

周 萍 鲁贵，今日是老爷生日，我给你四块大洋，也给四凤四块，再送她一段衣料。

鲁 贵 （喜出望外）谢谢大少爷，小女又让你破费，真是担当不起。我这就给她送去。（下）

[繁漪出。]

繁 漪 萍。

周 萍 啊，母亲。

繁 漪 （不高兴）我不是要你叫繁漪么，你又忘了？

周 萍 哎呀，母……（不自然）叫我咋个喊得出口呀！（进客厅）

繁 漪 萍。（追下）

[四凤和周冲上，周冲眼睛上蒙了一块黑布。]

四 凤 你就是揪不住我。

周 冲 揪得住。

四 凤 揪不住。

周 冲 我一定要把你揪住。（在台上乱摸）

四 凤 你摸不着我。（下）

周 冲 我摸得着（跟下）。

[周萍背向观众出场。

周 萍 后母娘呀后母娘，今天是父亲大喜之日，你死死缠住我则甚呀？

（唱）想当初不该与后母私情相恋。

见老父我心中忐忑不安。

可恨我一时吃了豹子胆。

误我前程呀，时刻还要把心担。

我决心改前错洗去污点，

怎奈她后母娘死死纠缠。

想办法丢脱她折断情念。

这这这……

[内，四凤与周冲戏耍声。

周 萍 （接唱）四凤她生的来桃花艳，

正青春姿态美眉儿弯弯，

她质朴性善良见人腼腆，

出水的美蓉使人爱怜。

她会绣花会侍候是我理想的情伴，

她伴我定能够解去我心中的愁烦。

[四凤和周冲嘻耍上，周萍躲避。

四 凤 我在这儿啦！（躲在桌脚处）

周 冲 我就不信把你揪不住。（向前扑去，跌倒）
哎哟！

[四凤急上。

四 凤 二少爷，摔着没有？（解去蒙布）

繁 漪 （内声）冲儿！（出）你怎么啦？

周 冲 摔了一跤。

繁 漪 （紧张）哦！（摸周冲腿）不要紧吧？（突然小声问四凤）你看见他没有？

四 凤 谁？

繁 漪 大少爷。

四 凤 没有。

繁 漪 （恨起来）哼？

〔鲁贵出。〕

鲁 贵 太太，老爷叫你去陪客人跳舞。

繁 漪 你告诉他，我要休息了。

鲁 贵 老爷说，您不跳舞，搓麻将也行。

〔繁漪拉周冲进，鲁贵对四凤。〕

鲁 贵 凤儿，大少爷送给你一段衣料，纺绸的。

四 凤 爹，你怎么……？

鲁 贵 难道你不喜欢？这衣料颜色多好看。

四 凤 （看衣料）喜欢。

〔内，周朴园声：仆人哪里去了？〕

鲁 贵 （忙应）来了，老爷！走，四凤，快去帮着收拾。

〔鲁贵和四凤进。周萍出，向后台望去。〕

〔音乐起，纱幕后的红光中，众宾客翩翩起舞。〕

〔周萍无神地蹲在台左。幕在舞曲声中关闭。〕

第二场

〔周宅花园、鸟语花香，百花争艳。〕

〔四凤手提小花篮上场。〕

四 凤 （唱）手提花篮庭院进，

百花吐艳尽争春；
蜜蜂儿嗡嗡旋头顶。
彩蝶翩翩花梢停。

太太时才身体不爽，静卧房中，唯独翠瓶中
鲜花她异常喜爱，我每天为她采上一把，以
减轻她的烦闷之苦。

〔四凤做采花动作。〕

四 凤 （唱）这一朵牡丹花粉又嫩。

瓣儿嫣红叶儿青；
那一朵茶花儿枝杆挺，
众花丛中玉婷婷。
海棠花开抱春讯。
茉莉花开吐芳芬，
桃花李花露笑脸，
庭园景色甚宜人。
红娇绿媚观不尽，
摘朵小花插鬓根。

〔四凤去荷花池照象，周萍从假山后出。〕

周 萍 （念）荷花池畔，锦簇翠轩，池水粼粼。

（俯四凤身后）

一对鸳鸯浮水面。

四 凤 （惊觉）大少爷！你……

周 萍 凤！我在这里等你。

四 凤 哦，

〔二人相顾无言，四凤蓦然回避。〕

周 萍 （旁唱）你看她美目流盼那一眼，

把我的魂儿勾上了天；

四 凤 （旁唱）你看他风度翩翩面和善，
对我四凤很爱怜。

周 萍 （旁唱）这百花丛中数她最鲜艳，
这朵鲜花呀我定摘不迟延。

四 凤 （旁唱）若能与他来相伴，
这幸福的生活呀，乐无边。

[转调

周 萍 （唱）今日里，吐心声不能再彷徨，
少爷丫头一个样，
管它荒唐不荒唐。

四 凤 （唱）莫奇想，
豪门、贫贱隔一墙，
少爷丫头不一样，
老爷知道遭祸殃。

周 萍 快快讲，

四 凤 你莫忙。

周 萍 四凤！

四 凤 咋个办？

周 萍 我……

四 凤 心内慌。

周 萍 凤，我爱你，想你多时了。

四 凤 哦！（羞，跑开）

[周冲内声：四凤，四凤！

[二人一惊，周萍急躲假山后。

[周冲拿一本书从另一方向跑上。

周 冲 （唱）朝霞红满天，

百花香满园。
急把四凤见，
同她把书钻。

四凤，四凤！

四凤 二少爷。

周冲 你看这本书真好，（示诗集）里面有一首诗（翻）标题是：“这是一个懦怯的世界”。诗里说，在“懦怯的世界”里，是没有自由、没有幸福的。因此，他要带着爱情逃跑。

四凤 逃到哪里去？

周冲 逃到那有青草、鲜花，有美丽的走兽和飞鸟的岛上去，“去到那理想的天庭”。

四凤 你真会说话。

周冲 不是我说的，是这本书上写的。

四凤 什么书？

周冲 你看，徐志摩写的。

四凤 我看不懂，我只会识几个字，还是我妈教的。

周冲 你妈也会识字？她咋个不多教你点。

四凤 我们家穷，她到八百里外帮人去了。

周冲 你要能多识点字就好了，（沉醉在梦想之中）
四凤，我要给母亲说，把我的学费分一半供你念书，等你念完书后，我们就结婚。

四凤 结婚？跟你？

〔四凤向假山后看一眼，楞住。〕

周 冲 你怎么啦！不相信！要不然我现在就去给妈说。（跑下）

四 凤 二少爷！（追了几步，停住）

〔幕后帮唱：

四凤此时方寸乱，

平地又把烦恼添。

四 凤 （唱）大少爷要我与他作伙伴，

二少爷又吐出肺腑言。

一个是成年美男子，

一个是天真一童顽，

是他（大少爷）？

是他（二少爷）？

是喜？是悲？

是祸？是福！

心中无定盘，叫我好作难，

难，难，难！

〔周萍从假山后出。

周 萍 凤！

四 凤 （回过神来，不知所措）大少爷，你都听见了？

周 萍 听见了？你跟冲弟吧，他年龄比我小，也许比我更有前途。（从身上拿出一双鞋）刚才忘了给你，时新样式，送给你穿！（塞到四凤手上，欲走）

四 凤 大少爷！

〔周萍回转。

周 萍 你……

四 凤 他还是个孩子呢。

[周萍猛地抱住四风。]

四 凤 哦，不……（挣脱）

周 萍 （唱）近日来，我为你饭不思来茶不饮，
夜不能眠头发昏。
你是我理想中的伴侣。
能使我终身幸福。

四 凤 大少爷，你不要说了。

周 萍 你同不同意？不同意我就下跪啰。

四 凤 （忙扶）哎呀，大少爷，
（唱）你应反复来思省，
哪有个主仆联姻亲？

周 萍 （唱）贫贱富贵我不论，
我从未把你当下人。

四 凤 （唱）你待我温存又平等，
我对你早已产生爱慕情。

周 萍 那你为什么还不同意？

四 凤 （唱）明媒正娶要的紧。

凤 萍 （唱）这枚戒指表我心，（轻轻给四风戴上）
[周朴园画外音：

我们这样一个体面的家庭，你怎么能
和一个丫头订亲？

四 凤 （推开）哦，不！
（唱）老爷知道哪能允？
鸿沟一条隔姻亲；

周 萍 （唱）鸿沟可填志坚韧，

我们奋力来抗争。

四 凤 太太要知道了呢？

周 萍 她管不着我们。（又给四凤戴戒指）

〔侍萍画外音：

凤儿，你是我最心痛的孩子，你有事可
不能瞒着娘。

四 凤 哦，不能。

（唱）忽记起母亲的教训，
她不许我到公馆作佣人，
私定终身更不准，
我怕伤了娘的心。

周 萍 你既爱我呀！

（唱）就该把主意来拿稳，
爹亲娘亲还是爱人亲？
我爱你的心已定，
偕老白头永不分。

我因想你——几天晚上都没有
睡好觉了啊。

四 凤 大少爷，你让我再想一想。

周 萍 就这样定了。

（唱）戒指一枚作聘礼，
一切由我来担承，
请你放宽心。

〔周萍为四凤戴戒指，四凤依偎周萍怀中。

〔周冲跑上。

周 冲 啊！

第三场

[距前场三个月后，盛夏。

[台左周宅正厅，台右繁漪阁楼，中间回廊；
廊前一石二椅，旁边一口小井，井上一小花桶，
远处周宅花园一角。

[幕启：繁漪在阁楼推开窗户。

繁 漪 （唱）卧房闷热实难受，
推窗远望解烦忧，
一对白兔池边去，
一对小鸟唱枝头。

[繁漪从窗台花盆中拾起一块小石子向小鸟投去，小鸟腾空飞起。

繁 漪 （续唱）雀鸟成队相厮守，
并肩展翅多自由。
我对周萍情意厚，
却只能暗中鸾凤俦。
近日来他避我绕道走，
不知为的啥缘由？
（手触窗台翠瓶）
翠瓶乖巧花色秀。
见物思萍闷悠悠。（向内）

四凤！

[四凤内声：来了！

繁 漪 花瓶中水已脏了，快去换上清水拿回。